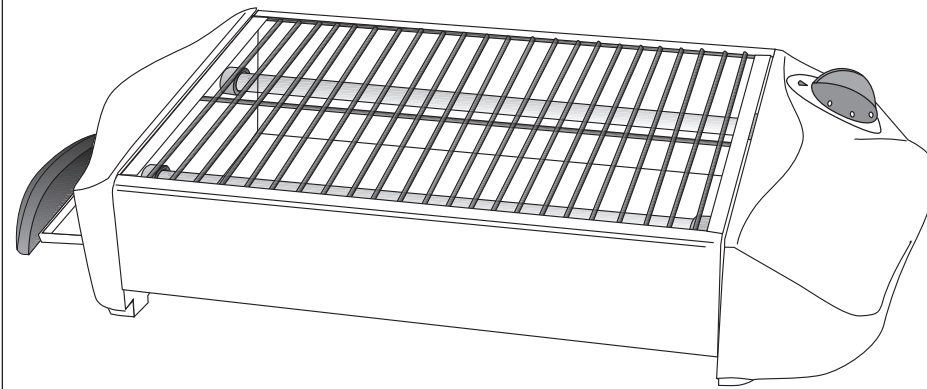


**ES** - MANUAL DE INSTRUCCIONES  
**PT** - MANUAL DE INSTRUÇÕES  
**EN** - INSTRUCTIONS FOR USE  
**FR** - MANUEL D'UTILISATION  
**DE** - GEBRAUCHSANWEISUNG  
**IT** - MANUALE DI ISTRUZIONI  
**EL** - ΕΝΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ  
**HU** - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**CS** - NÁVOD K POUŽITÍ  
**SK** - NÁVOD NA POUŽITIE  
**PL** - INSTRUKCJA OBSŁUGI  
**BG** - ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА  
**RU** - ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
**AR** - دليل الإستعمال  
**NL** - GEBRUIKSHANDLEIDING



**TOSTADOR / TORRADEIRA / TOASTER / GRILLE-PAIN / TOSTAPANE /**

**ΘΡΥΓΑΝΙΕΡΑ / KENYÉRPÍRÍTÓ / TOPINKOVAČ /**

**HRIANKOVAČ / OPIEKACZ DO CHLEBA / ТОСТЕР /**

**РУКОВОДСТВО ПО ПОЛЬЗОВАНИЮ / حماص / BROODROOSTER**

**MOD.:**

**TP-1110**

**TP-330**

N.I.F. F-20.020.517 - B°. San Andrés, nº 18 • Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA

El fabricante se reserva los derechos de modificar los modelos descritos en este Manual de Instrucciones.

O fabricante, reserva-se os direitos de modificar os modelos descritos neste Manual de Instruções.

The manufacturer reserves the right to modify the models described in this User's Manual.

Le fabricant se réserve le droit de modifier les modèles décrits dans le présente notice.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Modelle zu verändern.

Il fabbricante si riserva il diritto a modificare i modelli descritti in questo Manuale d'Istruzioni.

Ο κατασκευαστής διατηρεί αποκλειστικά το δικαίωμα να τροποποιήσει τα μοντέλα που περιγράφονται στο παρόν Εγχειρίδιο Οδηγιών.

A gyártó fenntartja magának a jogot a használati útmutatóban közölt műszaki adatok megváltoztatására.

Výrobce si vyhradzuje právo modifikovať modely popsané v tomto užívateľskom návode.

Výrobca si vyhradzuje právo modifikovať modely opísané v tomto užívateľskom návode.

Producent zastrzega sobie prawo do modyfikowania modeli opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.

Производителя си запазва правото променя моделите описани в този наръчник.

Производитель оставляет за собой право замены модели, описанные в данном Руководстве пользователя.

المنتج له الحق في تغيير النوعية المبينة في دليل الإستعمال

De fabrikant behoudt zich het recht voor de modellen die in deze Gebruikshandleiding worden beschreven te wijzigen.

N.I.F. F-20.020.517 - B°. San Andrés, nº 18 •  
Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA

**FAGOR** 



Septiembre 2008



**FAGOR** 

## 1. DESCRIPCIÓN

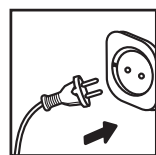
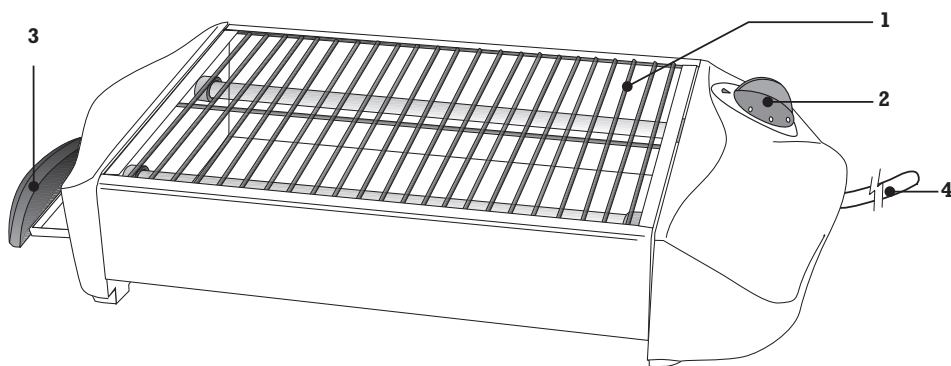
1. Parrilla de tostado
2. Minutero
3. Recogemigas
4. Cable de conexión

**Compatibilidad Electromagnética:** Este aparato ha sido desparasitado conforme a las Directivas de Compatibilidad Electromagnética. Este aparato es conforme con las directivas CEE relativas a los materiales en contacto con los alimentos.

## 2. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar este aparato por primera vez, lea detenidamente este manual de instrucciones y guárdelo para posteriores consultas.
- Antes de utilizar el aparato verificar que la tensión de la red doméstica corresponda con la indicada en el aparato.
- La seguridad eléctrica del aparato se garantiza solamente en caso de que esté conectado a una instalación de tierra eficaz. En caso de dudas diríjase a personal profesionalmente cualificado.
- Este aparato debe utilizarse solo para uso doméstico. No utilizarlo al aire libre
- En caso de avería y/o mal funcionamiento del aparato, apagarlo y no tratar de arreglarlo. En caso de necesitar reparación dirigirse únicamente a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado por el fabricante.
- El usuario no debe proceder a la sustitución del cable. En caso de que esté estropeado o haya que sustituirlo, dirigirse exclusivamente a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado por el fabricante.
- No tocar el aparato con manos o pies mojados o húmedos. No sumergir el aparato en agua.
- Al desenchufar la clavija nunca tire del cable
- No permitir que los niños utilicen el aparato

- Evitar que el cable toque las parte calientes del aparato.
- Desenchufar el aparato cuando no lo vaya a utilizar y antes de efectuar cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
- No abandonar el aparato cuando está en funcionamiento porque puede ser una fuente de peligro. El pan puede arder en el tostador.
- **Atención:** Cuando el aparato está en funcionamiento, la parrilla puede alcanzar temperaturas muy elevadas y existe riesgo de quemaduras.
- Asegúrese de que no haya objetos inflamables, p.e. cortinas, paños de cocina, etc., sobre el tostador o cerca de él.
- No cubra el tostador con papel de aluminio ni similares ni introduzca ningún objeto a través de la parrilla. No coloque objetos sobre la parrilla.
- No utilice o coloque este aparato sobre o cerca de superficies calientes (placas de cocina de gas o eléctrica, hornos, etc.).
- Después de utilizar el aparato, deje que se enfríe antes de guardarlo.
- Este aparato se debe utilizar sólo para tostar pan. No coloque ningún otro alimento sobre él.
- No utilice el tostador sin la bandeja recogemigas correctamente colocada.
- Si se decide no utilizar nunca más el aparato, corte el cable de alimentación después de desenchufarlo.
- Este aparato no está destinado para el uso por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o faltas de experiencia o conocimiento; a menos de que dispongan de supervisión o instrucción relativa al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Debe vigilarse a los niños para asegurar que no juegan con el aparato.
- Para mayor protección, se recomienda la instalación de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual operativa que no supere los 30 mA. Pida consejo a su instalador.



230 ~ 50Hz 650W

### 3. MODO DE EMPLEO

- Antes de la primera utilización, ponga el tostador en marcha sin pan en la parrilla, para eliminar las eventuales impurezas que pudiera tener. Para ello enchufe el aparato y gire el minutero hasta el máximo (5 minutos). Cuando se agote el tiempo, el tostador se desconectará automáticamente. Es posible que durante este primer proceso el tostador despidiera un poco de humo, lo cual es normal.
- Para preparar las tostadas, ponga las rebanadas sobre la parrilla y seleccione el tiempo de tostado girando el minutero a la posición que desee. Vigile el proceso de tostado y cuando vea que la rebanada se ha tostado por una cara, voltéela manualmente para que se tueste por la otra cara. Cuando el minutero agota el tiempo seleccionado, el tostador desconecta automáticamente.  
**Atención: No cubra completamente la superficie de la rejilla con pan, deje espacios libres de 1 cm entre las rebanadas.**

No unte el pan con mantequilla ni aceite ni similares antes de tostarlo.

- El tiempo de tostado varía en función del tipo de pan, del espesor de la rebanada y de la calidad del pan. El pan seco se tuesta más rápido que el pan del día y el pan congelado requerirá más tiempo de tostado. Como referencia le indicamos que el tiempo de tostado de una rebanada de pan de molde, es aproximadamente unos 3 minutos.

### 4. LIMPIEZA

- Ponga el minutero a cero, desenchufe el aparato y déjelo enfriar antes de proceder a su limpieza.
- Extraiga el recogemigas de su alojamiento para quitar las migas que hayan caído en él. Una vez vaciado vuélvalo a colocar en su sitio asegurándose de que lo ha colocado correctamente. Manipule el recogemigas

sólo a través de su tirador, evitando el contacto con las partes metálicas porque pueden ser cortantes.

- Pase con un paño ligeramente humedecido el exterior del aparato. **No lo sumerja en agua ni lo ponga bajo el grifo.**
- No utilice disolventes ni productos abrasivos para la limpieza del tostador porque pueden dañar la superficie del tostador.

### 5. INFORMACIÓN PARA LA CORRECTA GESTIÓN DE LOS RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Al final de la vida útil del aparato, éste no debe eliminarse mezclado con los residuos domésticos generales.

Puede entregarse, sin coste alguno, en centros específicos de recogida, diferenciados por las administraciones locales, o distribuidores que faciliten este servicio. Eliminar por separado un residuo de electrodoméstico, significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud, derivadas de una eliminación inadecuada, y permite un tratamiento, y reciclado de los materiales que lo componen, obteniendo ahorros importantes de energía y recursos. Para subrayar la obligación de colaborar con una recogida selectiva, en el producto aparece el marcado que se muestra como advertencia de la no utilización de contenedores tradicionales para su eliminación.

Para más información, ponerse en contacto con la autoridad local o con la tienda donde adquirió el producto.

## 1. DESCRIÇÃO

1. Grelha de torrar
2. Selector de minutos
3. Recolhe-migalhas
4. Cabo de ligação

**Compatibilidade Electromagnética:** Este aparelho foi desparasitado de acordo com as Directivas de Compatibilidade Electromagnética.

Este aparelho está em conformidade com as directivas CEE relativas aos materiais em contacto com os alimentos.

## 2. ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

- Antes de utilizar este aparelho pela primeira vez, leia atentamente este manual de instruções e guarde-o para futuras consultas.
- Antes de utilizar o aparelho verifique se a tensão da rede doméstica corresponde à indicada no aparelho.
- A segurança eléctrica do aparelho garante-se unicamente no caso de estar ligado a uma ligação à terra eficaz. Em caso de dúvida dirija-se a um pessoal profissionalmente qualificado.
- Este aparelho só deve ser utilizado para uso doméstico. Não utilizar ao ar livre.
- Em caso de avaria e/ou mau funcionamento do aparelho, apague-o e não tente arranjar-lo. Se precisar de reparação, dirija-se exclusivamente a um Serviço de Assistência Técnica autorizado pelo fabricante.
- O utilizador não deve substituir o cabo. Se estiver avariado ou for preciso substituí-lo, dirija-se exclusivamente a um Serviço de Assistência Técnica autorizado pelo fabricante.
- Não toque o aparelho com as mãos ou os pés molhados ou húmidos. Não coloque o aparelho em água.
- Não puxe o cabo ao retirar a ficha da tomada.
- Não deixe que o aparelho seja utilizado por crianças.
- Evite que o cabo toque as partes quentes do aparelho.
- Retire a ficha da tomada quando não o utilizar e antes de qualquer operação de manutenção ou limpeza.
- Não abandone o aparelho quando estiver a trabalhar porque pode ser uma fonte de perigo. O pão pode arder dentro da torradeira.
- **Atenção:** Quando o aparelho estiver em funcionamento, o grelhador pode alcançar temperaturas muito elevadas e existe risco de queimaduras.
- Certifique-se de que não haja objectos inflamáveis, p. ex. cortinas, panos de cozinha, etc. por cima ou perto da torradeira.
- Não tape a torradeira com papel de alumínio nem materiais semelhantes e não introduza nenhum objecto através da grelha. Não coloque objectos sobre a grelha.
- Não utilize nem coloque este aparelho sobre ou perto de superfícies quentes (placas de cozinha a gás ou eléctrica, fornos, etc.).
- Depois de utilizar o aparelho, deixe arrefecer antes de guardá-lo.
- Este aparelho só deve ser utilizado para torrar pão. Não coloque nenhum outro alimento por cima do mesmo.
- Não utilize a torradeira sem a bandeja recolhe-migalhas correctamente colocada.
- Se decidir nunca mais utilizar o aparelho, corte o cabo de alimentação depois de desligar.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas, ou com falta de experiência ou conhecimentos, excepto quando supervisionadas ou instruídas, relativamente à utilização do aparelho, por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser mantidas sob vigilância para garantir que não brincam com o aparelho.

- Para uma maior protecção, recomenda-se a instalação de um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente residual operacional que não supere os 30 mA. Aconselhe-se com o técnico de instalação.

### 3. MODO DE UTILIZAÇÃO

- Antes da primeira utilização, coloque a torradeira a trabalhar sem pão na grelha, para eliminar as eventuais impurezas que possa ter. Para isso ligue o aparelho e rode o selector de minutos até ao máximo (5 minutos). Quando se acabar o tempo, a torradeira desliga-se automaticamente. É possível que durante este primeiro processo a torradeira solte um pouco de fumo, o que é normal.
  - Para preparar as torradas, ponha as fatias sobre a grelha e seleccione o tempo de torrar rodando o selector de minutos até à posição que quiser. Controle o processo de torrar e quando ver que a fatia se tiver torrado por um lado, volte-a manualmente para que se possa torrar do outro lado. Quando o selector de minutos esgotar o tempo seleccionado, a torradeira desliga-se automaticamente
- Atenção: Não tape completamente a superfície da grelha com pão, deixe espaços livres de 1 cm entre as fatias.** Não unte o pão com manteiga ou alimentos semelhantes antes de torrar.
- O tempo para torrar varia de acordo com o tipo de pão, da espessura das fatias e da qualidade do pão. O pão seco torra-se muito mais rápido que o pão fresco e o pão congelado precisa de mais tempo. Como referência indicamos que o tempo de torrar uma fatia de pão de forma é de aproximadamente 3 minutos.

### 4. LIMPEZA

- Antes de qualquer operação de limpeza, coloque o selector de minutos a zero,

desligue o aparelho da tomada e espere que arrefeça.

- Retire o recolhe-migalhas do seu alojamento para retirar as migalhas que tiverem caído nele. Uma vez vazio, volte a colocá-lo no seu sítio certificando-se de o ter colocado correctamente. Manipule o recolhe-migalhas através do seu puxador, evitando o contacto com as peças metálicas porque podem ser cortantes.
- Limpe o exterior do aparelho com um pano ligeiramente húmido. **Não o coloque em água nem o ponha por baixo da água da torneira.**
- Não utilize dissolventes nem produtos abrasivos para a limpeza da torradeira porque podem provocar danos na superfície da torradeira.

### 5. INFORMAÇÃO PARA A GESTÃO CORRECTA DOS RESÍDUOS DE APARELHOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS



No fim da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos urbanos. Pode ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada

das autoridades locais ou, então, nos revendedores que forneçam este serviço. Eliminar separadamente um electrodoméstico permite evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública resultantes de uma eliminação inadequada, além de que permite recuperar os materiais constituintes para, assim, obter uma importante poupança de energia e de recursos. Para sublinhar a obrigação de colaborar com uma recolha selectiva, no produto aparece a marcação que se apresenta como advertência da não utilização de contentores tradicionais para a sua eliminação.

Para mais informações, contactar a autoridade local ou a loja onde adquiriu o produto.

## 1. DESCRIPTION

1. Toast grill
2. Timer dial
3. Crumb tray
4. Cord

**Electromagnetic Compatibility:** The interference of this appliance has been suppressed in accordance with Electromagnetic Compatibility Directives. This appliance complies with the EEC directives relating to food contact materials.

## 2. SAFETY WARNINGS

- Before using the appliance for the first time, read this instruction manual carefully and keep it for later reference.
- Before using the toaster, check the mains voltage corresponds to that indicated on the appliance.
- The electrical safety of this appliance is only guaranteed if it is connected to an efficient earth installation. In case of doubt, contact a qualified professional.
- This appliance is for domestic use only. Do not use it outdoors.
- In case of breakdown or malfunctioning, switch off the appliance. Do not try to repair it. If it needs repairing, contact a Technical Assistance Service authorised by the manufacturer.
- The cable must not be replaced by the user. If it is damaged or needs replacing, contact a Technical Assistance Service authorised by the manufacturer.
- Do not touch the appliance with wet or damp feet or hands. Do not submerge the toaster in water.
- Never pull on the cord to remove the plug.
- Do not allow children to use the appliance.
- Prevent the cord from touching any parts of the appliance that have become hot.
- Unplug the appliance when it is not in use and before carrying out any cleaning or maintenance.
- Never leave this appliance unattended

when functioning as it could be dangerous. The bread could catch fire inside the toaster.

- **Important:** When the appliance is functioning, the grill can reach very high temperatures and there is therefore a risk of burns.
- Ensure there are no flammable objects on or near the toaster, e.g. curtains, teatowels, etc.
- Do not cover the toaster with tin foil or similar. Do not insert any objects through the grill or place any objects on top of the grill.
- Do not use this appliance on or near hot surfaces (gas or electric cooker hotplates, ovens, etc.).
- After using the appliance, allow it to cool down before putting it away.
- This appliance must only be used to toast bread. Do not place any other types of food on it.
- Do not use the toaster unless its crumb tray is correctly in place.
- When the appliance is no longer useful, cut its cord after unplugging it from the mains.
- This appliance should not be used by physically, sensorially or mentally handicapped people or people without experience or knowledge of it (including children), unless they are supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be watched to ensure they do not play with the appliance.
- For greater protection, we recommend installing a residual current device (RCD) with an operational residual current not exceeding 30 mA. Ask your installer for advice.

## 3. INSTRUCTIONS FOR USE

- Before using the toaster for the first time, switch it on without any bread on the grill, in order to eliminate any dust and dirt. To do this, plug in the toaster and turn the timer dial to its maximum setting (5 minutes). When this time has elapsed, the toaster will switch off automatically.

It is normal for the toaster to give off a small amount of smoke during this first use.

- To make toast, place the slices of bread on the grill and choose the toasting time by turning the timer dial to the desired position. Observe the toasting process and when you can see that the bread is toasted on one side, turn it over for the other side to be toasted. When the time set on the timer dial has elapsed, the toaster will switch off automatically.

**Important: Do not cover the grill surface completely with the bread. Leave free spaces of 1 cm between the slices of bread.**

Do not spread butter, oil or similar on the bread before toasting.

- The toasting time will vary depending on bread type, slice thickness and bread quality. Dry bread toasts quicker than fresh bread, and frozen bread needs a longer toasting time. As a guide, the average toasting time for a piece of sliced bread is around 3 minutes.

#### 4. CLEANING

- Turn the timer dial to 0, unplug the appliance and allow it to cool down before cleaning it.
- Pull the crumb tray out of its housing to remove the crumbs that have fallen into it. When you have emptied the crumbs out, put it back in place, ensuring that it is correctly positioned. Only pick up the crumb tray by its handle. Avoid touching the metal parts as this can cause cuts.
- Wipe the outside of the toaster with a damp cloth. **Do not submerge it in water or place it under the tap.**
- Do not use solvents or abrasive products to clean the toaster as they could damage its surface.

#### 5. INFORMATION FOR THE CORRECT DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a

dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources.

To remind you that you must collaborate with a selective collection scheme, the symbol shown appears on the product warning you not to dispose of it in traditional refuse containers.

For further information, contact your local authority or the shop where you bought the product.



## 1. DESCRIPTION

1. Grille de cuisson
2. Horloge
3. Ramasse-miettes
4. Cordon d'alimentation

**Compatibilité Électromagnétique:** Cet appareil a été déparasité, conformément aux Directives de Compatibilité Électromagnétique.

Cet appareil est conforme aux Directives CEE relatives aux matériaux en contact avec les aliments.

## 2. CONSEILS DE SÉCURITÉ

- Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois, lisez ce Manuel attentivement et gardez-le pour de postérieures consultations.
- Avant d'utiliser cet appareil, vérifiez que la tension de votre installation correspond bien à celle mentionnée sur l'appareil.
- La sécurité électrique de l'appareil est uniquement garantie si ce dernier est raccordé à une installation de terre efficace. En cas de doute, adressez-vous à du personnel dûment qualifié.
- Cet appareil est exclusivement destiné à une utilisation domestique. Ne pas l'utiliser en plein air.
- En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, l'éteindre, le débrancher et ne pas tenter de l'arranger. S'il s'avère nécessaire de le réparer, s'adresser uniquement à un Service d'Assistance Technique agréé par le fabricant.
- L'utilisateur ne doit pas procéder au remplacement du cordon. Si ce dernier est endommagé ou s'il s'avère nécessaire de le remplacer, s'adresser uniquement à un Service d'Assistance Technique agréé par le fabricant.
- Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés ou humides. Ne pas immerger l'appareil dans l'eau.
- Ne jamais débrancher l'appareil en tirant du cordon.
- Veillez à laisser l'appareil hors de portée des enfants.
- Veiller à éviter que le cordon entre en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
- Débranchez l'appareil après chaque utilisation et avant de procéder à une quelconque opération de nettoyage ou d'entretien.
- Ne jamais se séparer de l'appareil en fonctionnement, pour éviter tout risque d'accident.
- **Attention:** Lorsque l'appareil est en fonctionnement, la grille peut atteindre des températures très élevées et il existe donc un risque de brûlures. Le pain peut prendre feu à l'intérieur du grille-pain.
- Veillez à ce qu'il n'y ait aucun objet inflammable près du grille-pain ou dessus, tel que rideaux, etc.
- Ne jamais recouvrir le grille-pain de papier aluminium ni similaires et ne pas introduire d'objets métalliques à travers la grille. Ne pas déposer d'objets sur la grille.
- Ne pas utiliser ni déposer cet appareil sur des surfaces chaudes (plaques de cuisson à gaz ou électriques, fours, etc.).
- Après chaque utilisation, laissez refroidir complètement l'appareil avant de le ranger.
- Cet appareil est exclusivement destiné à faire grille du pain. Ne pas déposer sur la grille un quelconque autre aliment.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans le tiroir ramasse-miettes dûment mis en place.
- Si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, veillez à le rendre, au préalable, inutilisable, en coupant le cordon, après l'avoir débranché.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour son usage par des personnes (enfants y compris) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ou connaissance; à moins de l'utiliser sous surveillance ou après avoir été dûment instruites sur son mode d'emploi par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Pour une plus grande protection, il est recommandé d'installer un dispositif de



courant résiduel (RCD) à courant résiduel opérationnel ne dépassant pas les 30 mA. Consultez votre installateur.

### 3. MODE D'EMPLOI

- Avant la première utilisation, faire fonctionner l'appareil sans pain, afin d'éliminer tout reste d'éventuelles impuretés. Pour ce faire, brancher l'appareil et situer l'horloge sur le temps maximum (5 minutes). Le temps écoulé, le grille-pain cessera automatiquement de fonctionner. Il est probable que, lors de cette première mise en marche, le grille-pain dégage un peu de fumée. Ne vous en préoccupez pas, c'est normal.
- Pour préparer des toasts, déposer les tartines sur la grille et sélectionner le temps de brunissage, en faisant tourner l'horloge pour la situer dans la position souhaitée. Surveiller le processus de brunissage et, dès que l'une des faces de la tartine est grillée, la retourner à la main et faire brunir l'autre face. Le temps sélectionné écoulé, le grille-pain cesse automatiquement de fonctionner.
- **Attention: Ne jamais recouvrir complètement de pain la superficie de la grille. Laisser des espaces libres de 1 cm entre les tartines.**
- Ne jamais tartiner au beurre, à l'huile, etc., le pain avant de le faire griller.
- Le temps de brunissage varie en fonction du type de pain, de l'épaisseur de la tartine et de la qualité du pain. Le pain sec brunit plus rapidement que le pain frais et le pain surgelé exige davantage de temps de brunissage. Comme référence, une tartine standard met environ 3 minutes à brunir.

### 4. ENTRETIEN

- Mettez l'horloge à zéro, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement, avant de procéder à une quelconque opération d'entretien.
- Extraire le ramasse-miettes pour le vider des miettes accumulées. Une

fois vide, le remettre en place. Vérifiez qu'il soit correctement emboîté. Veillez à manipuler le ramasse-miettes en le saisissant toujours par la poignée, en évitant tout contact avec les parties métalliques, pour éviter tout risque de coupure.

- Nettoyer l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide. **Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ni le nettoyer sous le robinet.**
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits abrasifs.

### 5. INFORMATION POUR LA CORRECTE GESTION DES RÉSIDUS D'APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



À la fin de la vie utile de l'appareil, ce dernier ne doit pas être éliminé mélangé aux ordures ménagères brutes.

Il peut être porté aux centres spécifiques de collecte,

agréés par les administrations locales, ou aux prestataires qui facilitent ce service. L'élimination séparée d'un déchet d'électroménager permet d'éviter d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé, dérivées d'une élimination inadéquate, tout en facilitant le traitement et le recyclage des matériaux qu'il contient, avec la considérable économie d'énergie et de ressources que cela implique.

Afin de souligner l'obligation de collaborer à la collecte sélective, le marquage ci-dessus apposé sur le produit vise à rappeler la non-utilisation des conteneurs traditionnels pour son élimination.

Pour davantage d'information, contacter les autorités locales ou votre revendeur.

## 1. BESCHREIBUNG

1. Toastrost
2. Zeitschalter
3. Krumenschale
4. Anschlusskabel

### Elektromagnetische Vereinbarkeit:

Dieses Gerät wurde den Richtlinien über Elektromagnetische Vereinbarkeit entsprechend entworfen.

Es entspricht den EWG-Richtlinien über Materialien in Kontakt mit Lebensmitteln.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

- Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, lesen Sie bitte diese Anleitungen aufmerksam und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.
- Bevor Sie das Gerät benutzen, vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Die elektrische Sicherheit des Geräts kann nur garantiert werden, wenn dieses an einen Stromanschluss mit wirksamer Erdung angeschlossen ist. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Fachpersonal.
- Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie es nicht im Freien.
- Im Schadensfall und/oder bei Funktionsstörungen schalten Sie das Gerät bitte aus und versuchen nicht, es zu reparieren. Sollte eine Reparatur notwendig sein, wenden Sie sich ausschließlich an einen vom Hersteller zugelassenen Technischen Kundendienst.
- Das Kabel darf nicht vom Kunden ausgetauscht werden. Sollte es beschädigt sein und ein Austausch notwendig werden, wenden Sie sich bitte ausschließlich an einen vom Hersteller zugelassenen Technischen Kundendienst.
- Vermeiden Sie jeden Kontakt mit dem Gerät, wenn Sie feuchte Hände oder Füße haben. Tauchen Sie den Toaster nicht ins Wasser.
- Ziehen Sie das Kabel nicht am Stecker aus der Steckdose.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit den heißen Flächen in Berührung kommt.
- Wenn das Gerät nicht benutzt wird sowie vor der Reinigung oder Instandhaltung unterbrechen Sie bitte den Netzanschluss.
- **Achtung:** Solange das Gerät in Betrieb ist, kann der Rost sehr heiß werden und es besteht Verbrennungsgefahr.
- Vergewissern Sie sich, dass sich über oder in der Nähe des Toasters keine brennbaren Gegenstände befinden, z.B. Vorhänge, etc.
- Decken Sie den Toaster nicht mit Aluminiumpapier o.ä. ab und stecken Sie keine Gegenstände in den Rost. Legen Sie nichts auf den Rost.
- Diese Gerät darf unter keinen Umständen auf oder in die Nähe von Wärmequellen gestellt werden (elektrische oder Gas-Kochplatten, Öfen, etc.).
- Nach der Benutzung des Geräts warten Sie bitte, bis es abgekühlt ist, bevor Sie es aufbewahren.
- Dieses Gerät darf nur zum Toasten von Brot benutzt werden, unter keinen Umständen für andere Lebensmittel.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Krumenschale nicht korrekt eingesetzt ist.
- Wenn das Gerät entsorgt werden soll, schneiden Sie das aus der Steckdose gezogene Kabel ab.
- Dieses Gerätes ist nicht bestimmt für die Nutzung von Personen (Kinder eingeschlossen) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Funktionen oder fehlender Erfahrung oder Bewusstsein, wenn sie nicht einer Überwachung oder eine Unterweisung in Bezug auf die Benutzung des Geräts durch eine für Sicherheit verantwortliche Personen vorgekommen erhalten.

- Kinder müssen überwacht werden, um sich zu versichern, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Für einen besseren Schutz wird die Installation einer Einrichtung für Reststrom (RCD) empfohlen, mit einem operativen Reststrom der 30 mA nicht überschreitet. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.

### 3. BENUTZUNGSHINWEISE

- Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, nehmen Sie den Toaster ohne Brot auf dem Rost in Betrieb, um so mögliche Verschmutzung zu beseitigen, die vorhanden sein könnte. Schließen Sie dafür das Gerät ans Netz und drehen Sie den Zeitschalter auf Maximum (5 Minuten). Nach Ablauf der Zeit schaltet der Toaster automatisch ab. Bei diesem Vorgang ist es möglichst, dass es zur Geruchsbildung kommt. Dies ist normal.
- Zum Toasten legen Sie die Brotscheiben auf den Rost und stellen Sie mit dem Zeitschalter die gewünschte Zeit ein. Überwachen Sie den Toastvorgang. Wenn Sie feststellen, dass die Brotscheibe auf der einen Seite getoastet ist, drehen Sie sie mit der Hand um, damit die andere Seite getoastet wird. Wenn eingestellte Zeit abgelaufen ist, schaltet der Toaster automatisch ab.

**Achtung: Bedecken Sie nicht die gesamte Fläche des Rosts mit Brot, lassen Sie zwischen den Scheiben ca. 1 cm breite Abstände.**

Bestreichen Sie die Brotscheiben vor dem Toasten nicht mit Butter, Öl oder ähnlichem.

- Die Toastdauer hängt von der Art und Qualität des Brots und der Dicke der Brotscheibe ab. Trockenes Brot toastet schneller als frisches und tiefgefrorenes Brot benötigt mehr Zeit. Als Referenz gilt, dass eine Scheibe Toastbrot rund 3 Minuten zum Toasten benötigt.

### 4. REINIGEN

- Stellen Sie den Zeitschalter auf Null, ziehen Sie den Stecker heraus und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Nehmen Sie die Krumenschale heraus und entfernen Sie die Brotkrumen. Setzen Sie sie wieder ein und achten Sie dabei darauf, dass sie richtig sitzt. Fassen Sie die Krumenschale nur an dem Griff an, da die Metallkanten sehr scharf sind.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch. **Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und halten Sie es nicht unter den Wasserhahn.**
- Benutzen Sie keine Löse- und Scheuermittel zum Reinigen des Toasters, da diese die Oberfläche verkratzen können.

### 5. INFORMATION ZUR ORDNUNGSGEMÄSSEN ENTSORGUNG ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHER ALTGERÄTE



Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Hausmüll beseitigt werden. Es kann zu den eigens von den örtlichen Behörden eingerichteten Sammelstellen

oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht sie die Wiederverwertung der Bestandteile des Gerätes, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Zum Unterstreichen der Verpflichtung zur Mitwirkung bei der getrennten Entsorgung ist auf dem Produkt ein Hinweissymbol dafür angebracht, dass dieses Produkt nicht in üblichen Hausmüllcontainern entsorgt werden darf.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtliche Verwaltung oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

## 1. DESCRIZIONE

1. Griglia
2. Contaminuti
3. Raccoglibriciolo
4. Cavo di connessione

**Compatibilità elettromagnetica:** Questo apparecchio è conforme alle Direttive sulla compatibilità elettromagnetica. Questo apparecchio è conforme con le direttive CEE relative ai materiali a contatto con gli alimenti.

## 2. AVVERTENZE RELATIVE ALLA SICUREZZA

- Prima di usare questo apparecchio per prima volta, leggere attentamente questo manuale di istruzioni e conservarlo per consultarlo in futuro.
- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che la tensione dell'impianto domestico coincida con il valore riportato sulla targhetta delle caratteristiche situata sulla base dell'apparecchio.
- La sicurezza elettrica dell'apparecchio è garantita solo se lo stesso è collegato ad un impianto di messa a terra efficiente. In caso di dubbio, rivolgersi ad un elettricista debitamente qualificato.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico. Non usarlo all'aria aperta
- In: caso di guasto e/o funzionamento anomalo dell'apparecchio, spegnerlo e non cercare di ripararlo. Per qualunque riparazione, rivolgersi esclusivamente ad un Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato dal costruttore.
- L'utente non deve effettuare la sostituzione del cavo. In caso di danneggiamento o se fosse necessario sostituirlo, rivolgersi esclusivamente ad un Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato dal costruttore.
- Non toccare l'apparecchio con le mani o i piedi bagnati o umidi. Non immergere l'apparecchio in acqua.
- Per staccare la spina dalla presa di corrente, non tirare mai il cavo
- Non permettere ai bambini di usare l'apparecchio
- Evitare che il cavo tocchi le parti riscaldate dell'apparecchio.
- Disinserire la spina dell'apparecchio dalla presa quando non lo si usa e prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è in funzionamento, dato che può rappresentare una fonte di pericolo. Il pane può bruciare sul tostapane.
- **Attenzione:** Quando l'apparecchio è in funzionamento, la griglia può raggiungere temperature molto elevate, per cui esiste il rischio di ustioni.
- Assicurarsi di che non vi siano oggetti infiammabili, ad esempio, tende, canovacci da cucina, ecc., sul tostapane o nelle immediate vicinanze.
- Non coprire il tostapane con carta di alluminio o simile né inserire nessun oggetto attraverso la griglia. Non appoggiare alcun oggetto sulla griglia.
- Non appoggiare o usare questo apparecchio su una superficie riscaldata (piani di cottura a o elettrici, forni, ecc.).
- Dopo l'uso, lasciare raffreddare l'apparecchio, prima di riporlo.
- Questo apparecchio si deve usare solo per tostare pane. Non usarlo per nessun altro tipo di alimento.
- Non usare il tostapane senza il vassoio raccoglibriciolo correttamente inserito.
- Alla fine della vita utile dell'apparecchio, renderlo inutilizzabile tagliando il cavo di alimentazione.
- Questo apparecchio non è destinato per essere usato da persone (compresi i bambini) portatrici di handicap, o privi di esperienza o conoscenza; a meno che dispongano di supervisione o la relativa istruzione sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere vigilati affinché non giochino con l'apparecchio.
- Per maggior protezione, si raccomanda l'installazione di un dispositivo di corrente residuale (RCD) con una

corrente residuale operativa che non superi i 30 mA. Chiedere consiglio al proprio installatore.

### 3. MODALITÀ D'USO

- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, fare funzionare l'apparecchio senza pane sulla griglia, per eliminare eventuali impurità. Per farlo, inserire la spina dell'apparecchio nella presa di corrente e girare il contaminuti fino alla posizione massima (5 minuti).

Trascorso questo tempo, il tostapane si disinserisce automaticamente.

È possibile che in questo primo riscaldamento il tostapane faccia un po' di fumo, il che è normale.

- Per tostare il pane, appoggiare le fette sulla griglia e selezionare il tempo di tostatura girando il contaminuti sulla posizione richiesta. Controllare la tostatura e quando la fetta è tostata su un lato, girarla per fare tostare l'altro lato. Quando il contaminuti raggiunge il tempo impostato, il tostapane si disinserisce automaticamente.

**Attenzione: Non occupare tutta la superficie della griglia con il pane e lasciare spazi liberi di 1 cm tra le fette.**

Non spalmare il pane con burro né olio o prodotti simili prima di tostarlo.

- Il tempo di tostatura varia in base al tipo di pane, allo spessore della fetta e alla qualità del pane. Il pane secco si tosta più velocemente del pane fresco, mentre il pane surgelato richiede più tempo di tostatura. Orientativamente, il tempo di tostatura di una fetta di pan carré è di circa 3 minuti.

### 4. PULIZIA

- Azzerare il contaminuti, disinserire la spina dell'apparecchio dalla presa e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.
- Estrarre il raccoglibriciolo dall'apposita sede per eliminare le briciole raccolte. Dopo averlo svuotato, rimetterlo a

posto, accertandosi di averlo inserito correttamente. Usare esclusivamente l'impugnatura del raccoglibriciolo, evitando il contatto con le parti metalliche perché possono essere taglienti.

- Pulire con uno straccetto umido l'esterno dell'apparecchio. **Non immergerlo in acqua, né metterlo sotto il rubinetto dell'acqua.**
- No a usare solventi né prodotti abrasivi per la pulizia del tostapane perché ne potrebbero danneggiare la superficie.

### 5. INFORMAZIONI PER LA CORRETTA GESTIONE DEI RESIDUI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti

dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse.

Per sottolineare l'obbligo di collaborare con una raccolta selettiva, sul prodotto appare il contrassegno raffigurante l'avvertenza del mancato uso dei contenitori tradizionali per lo smaltimento.

Per ulteriori informazioni, porsi in contatto con le Autorità locali o con il negozio nel quale è stato acquistato il prodotto.

## 1. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. Σχάρα φρυγανίσματος
2. Χρονοδιακόπτης
3. Σურτάρι για τα ψίχουλα
4. Τροφοδοτικό καλώδιο

### Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα:

Αυτή η συσκευή έχει κατασκευαστεί με τρόπο τέτοιο ώστε να μην προκαλεί παρεμβολές, σύμφωνα με τις Οδηγίες περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας. Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται προς τις Προδιαγραφές CEE που αφορούν υλικά που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα.

## 2. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Προτού χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή για πρώτη φορά, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για να τις συμβουλευτείτε και στο μέλλον.
- Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ρεύματος του σπιτιού σας συμφωνεί με την αντίστοιχη ένδειξη τάσης της συσκευής.
- Η εγγύηση για την ασφαλή λειτουργία της συσκευής, ισχύει μόνο εφόσον η συσκευή είναι συνδεδεμένη σε μία αποτελεσματικά γειωμένη πρίζα. Σε περίπτωση που διατηρείτε αμφιβολίες, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση. Μην την χρησιμοποιείτε σε υπαίθριους χώρους.
- Σε περίπτωση βλάβης ή/και κακής λειτουργίας της συσκευής, σβήστε την χωρίς να προσπαθήσετε να την επιδιορθώσετε. Σε περίπτωση που χρειαστεί να επισκευάσετε τη συσκευή, απευθυνθείτε μόνο σε κάποιο εξουσιοδοτημένο, από την Κατασκευάστρια εταιρεία, Τμήμα Τεχνικής Βοήθειας.
- Ο χρήστης δεν θα πρέπει να αντικαταστήσει μόνος του το καλώδιο

της συσκευής αυτής. Σε περίπτωση που το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά ή πρέπει να αντικατασταθεί, απευθυνθείτε μόνο στο εξουσιοδοτημένο Τμήμα Τεχνικής Βοήθειας της αντιπροσωπείας του Κατασκευαστή.

- Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια ή πόδια. Μην τοποθετείτε τη συσκευή μέσα σε νερό.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο, όταν αποσυνδέετε το φιν από την πρίζα.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να χρησιμοποιούν τη συσκευή.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να έρχεται σε επαφή με τις θερμαινόμενες επιφάνειες της συσκευής.
- Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα, αν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε ή προτού προχωρήσετε στον καθαρισμό ή στη συντήρηση των εξαρτημάτων της.
- Μην απομακρύνετε από τη συσκευή όταν λειτουργεί, γιατί η ίδια η συσκευή μπορεί να γίνει αιτία να διατρεχέτε κίνδυνο. Το ψωμί μπορεί να καεί, ενώ βρίσκεται μέσα στη φρυγανιέρα.
- **Προσοχή:** Όταν λειτουργεί η συσκευή, η σχάρα όπου τοποθετούνται οι φέτες του ψωμιού, αναπτύσσουν πολύ υψηλές θερμοκρασίες και υπάρχει κίνδυνος να καείτε.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αντικείμενα κατασκευασμένα από εύφλεκτα υλικά επάνω ή κοντά στη φρυγανιέρα, όπως για παράδειγμα κουρτίνες, πετσέτες κουζίνας κλπ.
- Μην σκεπάζετε τη φρυγανιέρα με αλουμινόχαρτο ούτε άλλα παρόμοια υλικά και μην βάζετε κανένα αντικείμενο μέσα στη σχάρα. Μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στη σχάρα.
- Μην χρησιμοποιείτε και μην τοποθετείτε τη συσκευή αυτής επάνω ή κοντά σε πηγές θερμότητας (μάτια ηλεκτρικής κουζίνας, κουζίνας γκαζιού, φούρνους κλπ.).
- Όταν τελειώσετε με την συσκευή και προτού τη φυλάξετε, αφήστε την να κρυώσει.
- Η συσκευή αυτή θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το φρυγάνισμα ψωμιού. Μην τη χρησιμοποιείτε για να ψήσετε άλλα φαγητά.

- Μην χρησιμοποιείτε τη φρυγανιέρα, χωρίς να έχετε προηγουμένως τοποθετήσει σωστά το συρτάρι στο οποίο συγκεντρώνονται τα ψίχουλα.
- Όταν αποφασίσετε να μην ξαναχρησιμοποιήσετε τη συσκευή, κόψτε το καλώδιο τροφοδοσίας, αφού προηγουμένως βγάλετε το φιν από την πρίζα.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών) που πάσχουν από σωματικές, νευρικές και νοητικές παθήσεις ή που δεν έχουν την εμπειρία και τη γνώση, χωρίς την επίβλεψη ή την καθοδήγηση για τη σωστή χρήση της συσκευής από κάποιο άλλο άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να χειρίζονται και να παίζουν με τη συσκευή.
- Για μεγαλύτερη προστασία, συνιστούμε να εγκαταστήσετε έναν μηχανισμό παραμένουτος ρεύματος για λειτουργικό παραμένον ρεύμα που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Συμβουλευθείτε τον ηλεκτρολόγο σας.

### 3. ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Πριν από την πρώτη χρήση, θέστε τη φρυγανιέρα σε λειτουργία, χωρίς να βάλετε φέτες επάνω στη σχάρα, ώστε να απομακρυνθούν τα κατάλοιπα από το εργοστάσιο ή κάποια μικρά κομμάτια που έχουν πέσει από τα υλικά της συσκευασίας. Για να καθαρίσει η συσκευή από τα κατάλοιπα αυτά, βάλτε στην πρίζα τη συσκευή και γυρίστε το χρονοδιακόπτη στην τελευταία θέση του (στα 5 λεπτά). Μόλις περάσουν τα 5 λεπτά, η φρυγανιέρα θα τεθεί αυτόματα εκτός λειτουργίας. Είναι πιθανόν, κατά την πρώτη αυτή θέση σε λειτουργία της φρυγανιέρας να βγει λίγος καπνός, αλλά αυτό είναι απολύτως φυσιολογικό.
- Για να ψήσετε τις φρυγανιές σας, βάλτε τις φέτες του ψωμιού επάνω στη σχάρα και επιλέξτε το χρόνο ψησίματός τους, γυρίζοντας το διακόπτη στην αντίστοιχη

θέση. Ελέγχετε το ψήσιμο και μόλις δείτε ότι η φέτα ψήθηκε από τη μία της πλευρά, γυρίστε την με το χέρι ώστε να ψηθεί και από την άλλη. Μόλις ο χρονοδιακόπτης ολοκληρώσει το χρόνο ψησίματος που επιλέξατε, η φρυγανιέρα θα τεθεί αυτόματα εκτός λειτουργίας.

- **Προσοχή: Μην σκεπάζετε εντελώς την επιφάνεια της σχάρας με τις φέτες ψωμιού. Αφήνετε ανάμεσα στις φέτες κενό χώρο 1 εκ.**

Μην αλείφετε στο ψωμί βούτυρο, λάδι ή άλλες τροφές που απλώνονται στο ψωμί, πριν από το φρυγάνισμά τους.

- Ο χρόνος ψησίματος εξαρτάται από τον τύπο του ψωμιού, από το πάχος της κάθε φέτας και από την ποιότητα του ψωμιού (αν δηλαδή είναι μπαγιάτικο ή φρέσκο). Το μπαγιάτικο ψωμί φρυγανίζεται πιο γρήγορα από το φρέσκο ψωμί ημέρας, ενώ το κατεψυγμένο ψωμί θα πρέπει να ψηθεί για περισσότερη ώρα. Ενδεικτικά, ο χρόνος ψησίματος μίας φέτας ψωμιού φόρμας είναι περίπου 3 λεπτά.

### 4. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Γυρίστε το χρονοδιακόπτη στην ένδειξη "μηδέν" και προτού καθαρίσετε την συσκευή, βγάλτε την από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει.
- Βγάλτε το συρτάρι όπου συγκεντρώνονται τα ψίχουλα από τη θέση του, για να το καθαρίσετε. Μόλις απομακρύνετε τα ψίχουλα, ξανατοποθετήστε το στην θέση του και βεβαιωθείτε ότι το έχετε τοποθετήσει σωστά. Πιάνετε το συρτάρι όπου συλλέγονται τα ψίχουλα μόνο από τη λαβή του και μην ακουμπάτε τα μεταλλικά του μέρη, γιατί μπορεί να κοπείτε.
- Περάστε εξωτερικά τη συσκευή με ένα ελαφρά βρεγμένο πανί. **Μην τοποθετείτε τη συσκευή μέσα στο νερό, αλλά ούτε και κάτω από τη θύση.**
- Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά προϊόντα ή αποξεστικές σκόνες καθαρισμού, γιατί ενδέχεται να καταστρέψουν τις επιφάνειες της φρυγανιέρας.



## 5. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ



Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται με τα αστικά απορρίματα. Μπορεί να διατεθεί σε ειδικά κέντρα διαφοροποιημένης

συλλογής που ορίζουν οι δημοτικές αρχές ή στις αντιπροσωπείες που παρέχουν αυτήν την υπηρεσία. Η διαφοροποιημένη διάθεση μιας ηλεκτρικής συσκευής επιτρέπει την αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία από την ακατάλληλη διάθεση, καθώς και την ανακύκλωση υλικών από τα οποία αποτελείται, ώστε να επιτυγχάνεται εξοικονόμηση ενέργειας και πόρων.

Στα πλαίσια της υποχρέωσης του καταναλωτή να συμμορφώνεται προς τις επιταγές της επιλεκτικής περισυλλογής απορριμάτων, το προϊόν φέρει την ενδεικνυόμενη προειδοποιητική σήμανση που σημαίνει ότι δε θα πρέπει να απορρίπτεται σε κοινούς κάδους απορριμάτων.

Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το συγκεκριμένο προϊόν.

## 1. LEÍRÁS (Fig. 1)

1. Píritórostély
2. Percmutató
3. Morzsagyűjtő
4. Csatlakozókábel

### Elektromágneses összeférhetőség:

A készülék az Elektromágneses Összeférhetőségre Vonatkozó Irányelveknek megfelelően zavarmentesítve lett.

A készülék megfelel a CEE azon irányelveinek, amelyek az élelemmel kapcsolatba kerülő anyagokra vonatkoznak.

## 2. BIZTONSÁGI MEGJEGYZÉSEK

- A készülék első alkalommal történő használata előtt, olvassa el figyelmesen a használati utasítást és őrizze meg az utólagos konzultációk esetére.
- A készülék használata előtt, győződjön meg arról, hogy a háztartásban levő feszültség megfelel-e a készüléken megadottal.
- A készülék elektromos biztonsága csak abban az esetben garantizált, ha hatékony földeléssel rendelkező villamoshálózatba lett bekapcsolva. Amennyiben kétségei lennének, forduljon szakmailag képzett személyhez.
- A készülék csak a háztartáson belüli használatra alkalmas. Ne használja szabadtéren.
- Ha a készülék meghibásodott és/vagy rosszul működik kapcsolja ki és ne próbálkozzon a javításával. Abban az esetben, ha a készülék javításra szorul, kizárólag a gyártó által felhatalmazott Műszaki Szervízszolgálathoz forduljon.
- Nem ajánlott, hogy maga a felhasználó cserélje ki a kábelt. Abban az esetben, ha a kábel megrongálódott vagy ki kell cserélni, kizárólag a gyártó által felhatalmazott Műszaki Szervízszolgálathoz forduljon.
- Ne nyúljon a készülékhez vizes vagy nedves kézzel illetve lábbal. Ne merítse vízbe a készüléket.
- Kikapcsoláskor ne húzza ki a konnektorból a csatlakozódugót a kábelnél fogva.
- Ne engedje, hogy gyerekek használják a készüléket.
- Próbálja elkerülni, hogy a csatlakozókábel hozzáérjen a készülék meleg részeihez.
- Húzza ki a hálózati konnektorból a készüléket amikor már nem szándékozik használni, továbbá mielőtt hozzákezdene bármiféle tisztítási vagy karbantartási művelethez.
- Ne hagyja ott a készüléket működés közben, mert az veszély forrása lehet. A kenyér megéghet a kenyérpíritón.
- **FIGYELEM:** Miközben a készülék működik, a píritórostély nagyon magas hőmérsékletet érhet el, aminek következtében fennáll az égés veszélye.
- Bizonyosodjon meg róla hogy nincsenek gyúlékony tárgyak, például függönyök, konyharuhák, stb., a kenyérpíritáson vagy annak közelében.
- Ne takarja le a kenyérpíritót alumínium papírral, se hozzá hasonlókkal és ne dugjon be semmilyen tárgyat a píritórostélyon keresztül. Ne helyezzen tárgyakat a píritórostélyra.
- Ne használja, és ne helyezze el a készüléket meleg felületeken vagy annak közelében (konyhai gáz vagy villanytűzhely, sütő, stb.).
- A készülék használata után, hagyja hogy kihűljön mielőtt eltenné.
- A készülék kizárólag kenyér pírítására használható. Ne tegyen rá másfajta élelmiszert.
- Ne használja a kenyérpíritót rosszul elhelyezett morzsagyűjtő tálcával.
- Amennyiben úgy döntött hogy véglegesen megválnak a készüléktől, miután kikapcsolta a villamos hálózatból, vágja le a csatlakozókábeljét.
- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve gyerekeket), akik fizikai, érzékelési vagy mentális fogyatékkal rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek megfelelő tapasztalatokkal vagy ismeretekkel; kivéve, ha azt egy, a biztonságukért felelős személy nem felügyeli vagy nem

ad utasításokat a készülék használatával kapcsolatban.

- A gyermekeket figyelni kell, nehogy a készülékkel játszanak.
- A nagyobb védelem érdekében javasoljuk egy maradékáram készülék (RCD) beszerelését, amelynél a maradékáram nem haladja meg a 30 mA-t. Kérje a beszerelő tanácsát.

### 3. HASZNÁLATI UTASÍTÁS

- Az első használat előtt, működtesse a kenyérpíróst anélkül, hogy kenyeret tenne a pírítórostélyra, az előfordulható, esetleges szennyeződések eltávolítása érdekében. E célból kapcsolja be a készüléket és fordítsa el a percmutatót a maximumig (5 perc). Amikor lejárt az idő, a készülék automatikusan kikapcsol. Lehetséges, hogy ennek az első alkalomnak a folyamán a kenyérpíró egy kis füstöt bocsájt majd ki, ami nem rendellenes.
- A pírítóskenyerek elkészítéséhez helyezze a szeleteket a pírítórostélyra és állítsa be a pírítás idejét elfordítva a percmutatót a kívánt helyzetbe. Figyelje a pírítás lefolyását és amikor látja, hogy a szelet megpirult az egyik oldalon, fordítsa meg kézzel, hogy megpiruljon a másik oldalon is. Amikor a percmutatón beállított idő lejár, a kenyérpíró automatikusan kikapcsol.  
**Figyelem: Ne takarja be teljesen a pírítórostély felületét kenyérral, hagyjon 1 cm-es szabad helyet a szeletek között.**  
**Ne kenje meg a kenyeret se vajjal, se olajjal, se hasonlókcal a pírítás előtt.**
- A pírítás ideje, a kenyér típusától, a szeletek vastagságától és a kenyér minőségétől függően változik. A száraz kenyér gyorsabban megpirul, mint a friss kenyér és a fagyasztott kenyérhez is hosszabb pírítási időre van szükség. Referenciaként megadjuk egy szelet formázott kenyér pírítási idejét, ami hozzávetőlegesen 3 perc.

### 4. TISZTÍTÁS

- Állítsa a percmutatót nullára, kapcsolja ki a hálózathoz a készüléket és hagyja, hogy kihűljön mielőtt hozzákezdene a tisztításához.
- Húzza ki a morzsagyűjtőt a helyéről, hogy eltávolíthassa róla a ráhullott morzsákat. Miután kiürítette, tegye vissza a helyére, megbizonyosodva afelől, hogy helyesen lett visszatéve. Csak a fogantyújánál fogva fogja meg a morzsagyűjtőt, elkerülve, hogy hozzáérjen a fémrészekhez, mert azok élesek lehetnek.
- Törölje meg a készülék külső részét egy nedves ronggyal. **Ne merítse vízbe, és ne tegye a vízcsap alá.**
- Ne használjon oldószereket, se csiszolóanyagokat a kenyérpíró tisztítására, mert felsérthetik a kenyérpíró felületét.

### 5. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK MARADVÁNYAINAK MEGFELELŐ KEZELÉSÉRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓ



A hasznos élettartamának végére érkezett készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal együtt kezelni. A leselejtezett termék az önkormányzatok által kijelölt szelektív hulladékgyűjtőkben vagy az elhasználatott készülékek visszavételét végző kereskedőknél adható le. Az elektromos háztartási készülékek szelektív gyűjtése lehetővé teszi a nem megfelelően végzett hulladékkezelésből adódó, a környezetet és az egészséget veszélyeztető negatív hatások megelőzését és a készülék alkotórészeinek újrahasznosítását, melynek révén jelentős energia- és erőforrás- megtakarítás érhető el. A szelektív hulladékgyűjtés kötelességének hangsúlyozása érdekében a terméken egy jelzés szerepel figyelmeztetésként, hogy ne használják a hagyományos konténereket ártalmatlanításukhoz. További információért vegye fel a kapcsolatot a helyi hatósággal vagy a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

## 1. POPIS VÝROBKU

1. Mřížka na opékání
2. Nastavení minut
3. Zásuvka na drošky
4. Přívodní kabel

**Elektromagnetická kompatibilita:** Tento spotřebič je v souladu se Směrnicemi o elektromagnetické kompatibilitě. Tento spotřebič je v souladu se směrnicemi EEC vztahujícími se na materiály, přicházející do kontaktu s potravinami.

## 2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod na použití a uschovejte jej pro pozdější konzultace.
- Před použitím spotřebiče se přesvědčete, jestli napětí elektrické sítě zodpovídá hodnotě uvedené na spotřebiči
- Elektrická bezpečnost spotřebiče je zaručená jen v případě, jestli je připojen na instalaci s účinným uzemněním. V případě, jestli si tím nejste jisti, obraťte se na profesionálně kvalifikovaný personál.
- Po odbalení se přesvědčete, jestli je spotřebič nepoškozený, v případě, že si nejste jisti, obraťte se na nejbližší servis.
- Tento spotřebič je určen výlučně pro použití v domácnosti. Spotřebič je určen na použití ve vnitřních prostorech.
- V případě poškození a/anebo nesprávného fungování spotřebiče tento vypněte a nepokoušejte se jej opravit. V případě, že je spotřebič třeba opravit, obraťte se výlučně na servis, autorizovaný výrobcem.
- Spotřebitel nesmí vyměňovat kabel. V případě, že je kabel poškozený anebo je třeba jej vyměnit, obraťte se výlučně na výrobce autorizovaný servis.
- Nechytejte spotřebič s mokřýma anebo vlhkýma rukama anebo nohama. Neponořte spotřebič do vody. Při vypojení ze sítě nevytahujte zástrčku táhnutím za kabel
- Spotřebič umístěte mimo dosahu dětí. Nedovolte dětem používat spotřebič.

- Zabraňte, aby se kabel dotýkal horkých částí spotřebiče.
- Když spotřebič nebudete používat, nebo před čištěním anebo údržbou jej vždy vypněte a vypojte ze sítě
- **Pozor:** Když je spotřebič v provozu, mají mřížky na chléb vysokou teplotu a existuje riziko popálení.
- Dbejte na to, aby spotřebič nepřikrývali hořlavé předměty, anebo se nenacházeli v jeho blízkosti, jako např. záclony, atd.
- Nepřikrývejte topinkovač alobalem, ani ničím podobným, ani nevkládejte do topinkovače přes mřížky žádné předměty. Nekladte žádné předměty na mřížky.
- Nepoužívejte, ani nekladte spotřebič na teplé povrchy, anebo do jejich blízkosti (plynový anebo elektrický sporák, roura, atd.).
- Po ukončení opékání počkejte, dokud topinkovač ochladne, až pak jej odložte.
- Tento spotřebič se může používat jen na opékání chleba. Nevkládejte do něj žádné jiné potraviny.
- Nepoužívejte topinkovač bez správně zasunuté zásuvky na drošky.
- Když se rozhodnete spotřebič vyřadit z provozu, vypojte jej ze sítě a odstříhnete přívodní kabel.
- Tento přístroj nesmí používat bez dohledu osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo osoby bez zkušeností a vědomostí; pokud neabsolvuji školení o používání přístroje, vykonané osobou, zodpovědnou za jeho bezpečnost.
- Je potřebné dohlížet na děti, aby si nehráli s přístrojem.
- Pro větší bezpečnost doporučujeme nainstalovat proudový chránič na residuální proud (RCD) s vybavovacím residuálním proudem, který nepřekračuje 30 mA. Poradte se s odborníkem na instalaci.

## 3. POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE

- Při prvním použití topinkovače použijte spotřebič bez chleba, aby se z topinkovače odstranili případné nečistoty.

Zapojte spotřebič do sítě, zapněte jej a otočte regulátorem nastavení minut na maximum (5 minut). Po uplynutí tohoto času se topinkovač automaticky vypne. Je možné, že během prvního cyklu opékání bude z topinkovače vycházet trochu dýmu, co je normální.

- Topinky připravíte tak, že položíte chléb na mřížku a nastavíte čas opékání otáčením regulátora nastavení minut do polohy, kterou si přejete. Dohlížejte na proces opékání, a když zjistíte, že je plátek chleba opečený z jedné strany, otočte jej, aby se opekl i z druhé strany. Po uplynutí nastaveného času se topinkovač automaticky vypne  
**Pozor: Nezakryjte celý povrch mřížky chlebem, ponechtejte 1cm volný prostor mezi plátky chleba. Před opékáním nemažte chléb máslem, ani jinými tuky anebo oleji, ani ničím jiným.**
- Čas opékání je různý v závislosti od druhu chleba, šířky plátku chleba a kvality chleba. Suchý chléb potřebuje kratší čas opékání, než čerstvý chléb a zamrznutý chléb potřebuje delší čas opékání. Pro porovnání uvádíme, že doba opékání jednoho plátku toustového chleba je přibližně 3 minuty.

#### 4. ČIŠTĚNÍ

- Nastavte regulátor nastavení minut na nulu, vypojte spotřebič ze sítě a před čištěním počkejte, dokud topinkovač ochladne.
- Vytáhněte zásuvku na drobky z jejího prostoru a vyčistěte drobky, které do ní upadli. Po její vyčištění ji opětovně umístěte na místo, přesvědčte se, jestli je správně zasunutá. Zásuvku na drobky vytahujte jen za ouško zásuvky, nedotýkejte se přímo kovových částí, protože mohou způsobit porážení.  
**Vnější povrch spotřebiče čistěte vlhkým hadříkem. Neponořujte spotřebič do vody, ani jej nedávejte pod vodu z vodovodního kohoutku.**
- Na čištění topinkovače nepoužívejte rozpouštědla, ani abrazivní (drsné) čistící

prostředky, protože by mohli poškodit povrch topinkovače.

#### 5. INFORMACE, TÝKAJÍCÍ SE SPRÁVNÉHO NAKLÁDÁNÍ S ODPADEM Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTŘEBIČŮ



Po ukončení doby své životnosti nesmí být výrobek odklizen společně s domácím odpadem. Je třeba zabezpečit jeho odevzdání na specializovaná místa sběru tříděného odpadu,

zřizovaných městskou správou anebo prodejcem, který zabezpečuje tuto službu. Oddělená likvidace elektrospotřebičů je zárukou prevence negativních vlivů na životní prostředí a na zdraví, které způsobuje nevhodné nakládání, umožňující recyklaci jednotlivých materiálů a tím i významnou úsporu energií a surovin. Aby jsme zdůraznili povinnost spolupracovat při separovaném sběru, je na výrobku znak, který označuje doporučení nepoužít na jeho likvidaci tradiční kontejnery. Další informace vám poskytnou místní orgány, nebo obchod, ve kterém jste výrobek zakoupili.

## 1. POPIS VÝROBKU

1. Mriežka na opekánie
2. Nastavenie minút
3. Zásuvka na omrvinky
4. Prívodný kábel

**Elektromagnetická kompatibilita:** Tento spotrebič je v súlade so Smernicami o elektromagnetickej kompatibilite. Tento spotrebič je v súlade so smernicami EEC vzťahujúcimi sa na materiály, prichádzajúce do kontaktu s potravinami.

## 2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na používanie a uschovajte ho pre neskoršie konzultácie.
- Pred použitím spotrebiča sa presvedčite, či napätie elektrickej siete zodpovedá hodnote uvedenej na spotrebiči
- Elektrická bezpečnosť spotrebiča je zaručená len v prípade, ak je pripojený na inštaláciu s účinným uzemnením. V prípade, že si týmto nie ste istí, obráťte sa na profesionálne kvalifikovaný personál.
- Po odbalení sa presvedčite, či je spotrebič nepoškodený, v prípade, že si nie ste istí, sa obráťte na najbližší servis.
- Tento spotrebič je určený výlučne pre použitie v domácnosti. Spotrebič je určený na použitie vo vnútorných priestoroch.
- V prípade poškodenia a/alebo nesprávneho fungovania spotrebiča tento vypnite a nepokúšajte sa ho opraviť. V prípade, že je potrebné spotrebič opraviť, obráťte sa výlučne na servis, autorizovaný výrobcom
- Užívateľ nesmie vymieňať kábel. V prípade, že je kábel poškodený alebo je potrebné ho vymeniť, obráťte sa výlučne na výrobcom autorizovaný servis.
- Nechytajte spotrebič s mokkými alebo vlhkými rukami alebo nohami. Neponárajte spotrebič do vody.
- Pri vypojení zo siete nevyťahujte zástrčku ťahaním kábla
- Spotrebič umiestnite mimo dosah detí. Nedovoľte, aby spotrebič používali deti.
- Zabráňte, aby sa kábel dotýkal horúcich častí spotrebiča.
- Spotrebič vždy vypnite, keď ho nebudete používať a pred čistením alebo údržbou.
- **Pozor:** Keď je spotrebič v prevádzke, majú mriežky na chlieb vysokú teplotu a existuje riziko popálenia.
- Dbajte, aby spotrebič neprikrývali horľavé predmety, alebo sa nenachádzali v jeho blízkosti, ako napr. záclony, atď.
- Neprikrývajte hriankovač alobalom ani ničím podobným, ani nekladajte do hriankovača cez mriežky žiadne predmety. Nekladte žiadne predmety na mriežky.
- Nepoužívajte, ani neumiestňujte spotrebič na teplé povrchy, alebo v ich blízkosti (plynové alebo elektrické sporáky, rúry, atď.).
- Po ukončení opekania počkajte, až kým hriankovač vychladne, až potom ho odložte.
- Tento spotrebič sa môže používať len na opekánie chleba. Nevkladajte doň žiadne iné potraviny.
- Nepoužívajte hriankovač bez správne zasunutej zásuvky na omrvinky.
- Keď sa rozhodnete spotrebič vyradiť z prevádzky, vypojte ho zo siete a odstrihnite prívodný kábel.
- Tento prístroj nesmú používať bez dohľadu osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osoby bez skúseností a vedomostí; pokiaľ neabsolvujú školenie o používaní prístroja, vykonané osobou, zodpovednou za jeho bezpečnosť.
- Je potrebné dohliadať na deti, aby sa nehrali s prístrojom.
- Pre väčšiu bezpečnosť odporúčame nainštalovať prúdový chránič na reziduálny prúd (RCD) s vybavovacím reziduálnym prúdom, ktorý neprekračuje 30 mA. Poradte sa s odborníkom na inštaláciu.

### 3. POUŽÍVANIE SPOTREBIČA

- Prvý krát použite hriankovač bez chleba, aby sa z hriankovača odstránili prípadné nečistoty. Zapojte spotrebič do siete, zapnite ho a otočte regulátorom nastavenia minút na maximum (5 minút). Po uplynutí tohto času sa hriankovač automaticky vypne. Je možné, že počas prvého cyklu opekania bude z hriankovača vychádzať trochu dymu, čo je normálne.
- Hrianky pripravíte tak, že položíte chlieb na mriežku a nastavíte čas opekania otáčaním regulátora nastavenia minút do želanej polohy. Dozerajte na proces opekania, a keď zistíte, že sa plátok chleba opiekol z jednej strany, otočte ho, aby sa opiekol aj z druhej strany. Po uplynutí nastaveného času sa hriankovač automaticky vypne  
**Pozor: Nepokryte celý povrch mriežky chlebom, ponechajte 1cm voľný priestor medzi plátkami chleba. Pred opekaním nemažte chlieb maslom, ani inými tukmi alebo olejmi, ani ničím iným.**
- Čas opekania je rôzny v závislosti od druhu chleba, hrúbky plátka chleba a kvality chleba. Suchý chlieb potrebuje kratší čas opečenia, než čerstvý chlieb a zamrznutý chlieb potrebuje dlhší čas opekania. Pre porovnanie uvádzame, že doba opekania jedného plátka tostového chleba je približne 3 minúty..

### 4. ČISTENIE

- Nastavte regulátor nastavenia minút na nulu, vypojte spotrebič zo siete a pred čistením počkajte, kým vychladne.
- Vytiahnite zásuvku na omrvinky z priestoru a vyčistite omrvinky, ktoré do nej napadali. Po jej vyčistení ju umiestnite opätovne na miesto, presvedčíte sa, či je správne zasunutá. Vytahujte zásuvku na omrvinky len za držadlo, nedotýkajte sa priamo kovových častí, pretože môžu spôsobiť porezanie. Vonkajší povrch spotrebiča očistite

vlhkou handričkou. **Neponárajte spotrebič do vody, ani ho nedávajte pod vodu tečúcu z vodovodného kohútika.**

- Na čistenie hriankovača nepoužívajte rozpúšťadlá, ani abrazívne (drsné) čistiace prostriedky, pretože by mohli poškodiť povrch hriankovača.

### 5. INFORMÁCIA, TÝKAJÚCA SA SPRÁVNEHO NAKLADANIA S ODPADOM Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTREBIČOV



Po ukončení pracovnej životnosti výrobku sa s ním nesmie zaobchádzať ako s mestským odpadom. Musíte ho odovzdať v

autorizovaných miestnych strediskách na zber

špeciálneho odpadu alebo u predajcu, ktorý zabezpečuje túto službu. Oddelenou likvidáciou elektrospotrebiča sa predíde možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a zdravie, ktoré by mohli vyplývať z nevhodnej likvidácie odpadu a zabezpečiť sa tak recyklácia materiálov, čím sa dosiahne významná úspora energie a zdrojov.

Aby sme zdôraznili povinnosť spolupracovať pri separovanom zbere, je na výrobku znak, ktorý označuje odporúčanie nepoužiť na jeho likvidáciu tradičné kontajnery.

Ďalšie informácie vám poskytnú miestne orgány, alebo obchod, v ktorom ste výrobok zakúpili.



## 1. OPIS

1. Ruszt do opiekania
2. Czasomierz
3. Tacka na okruchy
4. Kabel

### Kompatybilność Elektromagnetyczna.

Urządzenie zostało oczyszczone z pasożytów i jest zgodne z wytycznymi dotyczącymi Kompatybilności Elektromagnetycznej.

Urządzenie jest zgodne z wytycznymi CEE dotyczącymi materiałów pozostających w kontakcie z żywnością.

## 2. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Przed pierwszym użyciem urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi i zachowaj ją do późniejszych konsultacji.
- Przed użyciem aparatu sprawdź czy napięcie w sieci jest zgodne z napięciem wskazanym na urządzeniu.
- Zabezpieczenie elektryczne urządzenia gwarantuje się tylko w przypadku, kiedy opiekacz jest podłączony do instalacji ziemnej. W przypadku wątpliwości udaj się do wykwalifikowanego personelu.
- Urządzenia należy używać tylko do potrzeb domowych. Nie używaj urządzenia poza pomieszczeniem gospodarczym.
- W przypadku awarii bądź/ i nieprawidłowego działania wyłącz aparat i nie próbuj go naprawić. W przypadku zaistnienia potrzeby naprawy urządzenia skieruj się do upoważnionego przez producenta punktu Obsługi Technicznej.
- Użytkownik nie powinien wymieniać kabla. Jeśli ten jest uszkodzony bądź wymaga wymiany zwróć się do upoważnionego punktu Obsługi Technicznej.
- Nie dotykaj urządzenia mokrymi bądź wilgotnymi rękoma i stopami ; nie wkładaj opiekacza do wody.
- Nie ciągnij za kabel przy wyłączaniu opiekacza.
- Trzymaj urządzenie z dala od dzieci.
- Nie pozwól by kabel był w kontakcie z gorącymi częściami opiekacza.
- Wyłącz aparat z sieci, jeśli nie będziesz go używał; zrób to samo przed złożeniem, rozkręceniem i przed umyciem aparatu.
- Nie postawiaj urządzenia w trakcie jego działania, ponieważ może on stanowić źródło niebezpieczeństwa. Chleb może się zapalić w środku opiekacza.
- **Uwaga:** gdy opiekacz jest w trakcie działania ruszt może osiągnąć bardzo wysokie temperatury i istnieje niebezpieczeństwo poparzenia.
- Upewnij się, że w pobliżu bądź nad opiekaczem nie ma przedmiotów łatwopalnych takich jak zasłony, szmatki kuchenne, etc.
- Nie przykrywaj opiekacza folią aluminiową i innymi podobnymi materiałami; nie wkładaj żadnego przedmiotu przez ruszt i na ruszt.
- Nie używaj i nie umieszczaj opiekacza na bądź w pobliżu gorących powierzchni ( płyty gazowe lub elektryczne, piekarnik, etc.).
- Po użyciu opiekacza pozwól, aby ostygł zanim go schowasz.
- Opiekacza używa się tylko do opiekania chleba. Nie kładź na opiekaczu innej żywności.
- Nie używaj opiekacza bez prawidłowo umieszczonej na swoim miejscu tacki do odruchów.
- Jeśli zdecydujesz nie używać nigdy więcej opiekacza przetrnij kabel po wyciągnięciu go z gniazdka.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez dzieci i osoby z zaburzeniami sprawności fizycznej, zmysłów, zdolności umysłowych, oraz przez osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy; z wyjątkiem obsługi pod nadzorem opiekuna prawnego, po otrzymaniu przeszkolenia w zakresie obsługi urządzenia.
- Uważać na dzieci – urządzenie nie jest przeznaczone do zabawy.
- Zaleca się zabezpieczenie urządzenia wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD) z prądem znamionowym różnicowym nie wyższym od 30 mA.

Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z elektrykiem.

### 3. SPOSÓB UŻYTKOWANIA.

- Przed pierwszym użyciem włącz opiekacz bez umieszczania chleba na ruszcie, aby w ten sposób zlikwidować ewentualne zanieczyszczenia. Włącz opiekacz do sieci i przekręć maksymalnie czasomierz (5 minut). Po upływie pięciu minut opiekacz wyłączy się automatycznie. Możliwe, że podczas pierwszego procesu opiekania z aparatu będzie uwalniał się dym, co jest rzeczą naturalną.
- Aby przygotować tosty, połóż chleb na ruszcie i ustaw czas opiekania ustawiając czasomierz na wybranym czasie opiekania. Kontroluj proces opiekania i kiedy chleb będzie już opieczony z jednej strony, ręcznie odwróć tost tak, aby się opiekł z drugiej strony. Po upływie czasu opiekania, opiekacz wyłączy się automatycznie.  
**Uwaga: nie zakrywaj chlebem całej powierzchni ruszta, między tostami zostaw wolne jednocentymetrowe przestrzenie.**  
Nie smaruj chleba masłem, oliwą czy innymi tłuszczami przed jego opiekaniem.
- Czas opiekania zależy od rodzaju chleba, grubości tostów i od jakości chleba. Suchy chleb opieka się szybciej aniżeli chleb świeży; chleb zamrożony wymaga więcej czasu opiekania. Na przykład, chleb tostowy opiekany jest w ciągu mniej więcej 3 minut.

### 4. MYCIE

- Ustaw czasomierz w pozycji zerowej, wyłącz aparat z sieci i zanim przystąpisz do mycia pozwól żeby opiekacz ostygł.
- Wyjmij tackę na okruchy ze swego miejsca, aby zlikwidować wszystkie zanieczyszczenia. Po oczyszczeniu tacki ulokuj ją na swoim miejscu upewniając się, że zrobiłeś to prawidłowo. Poruszaj

tacką chwytając tylko za jej uchwyty unikając kontaktu z częścią metalową, którą można się skaleczyć.

- Przetrzyj powierzchnię opiekacza wilgotną ściereczką. **Nie zanurzaj opiekacza w wodzie ani nie wkładaj pod kran z bieżącą wodą.**
- Do mycia opiekacza nie używaj środków rozpuszczalnych ani produktów ściernych, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię opiekacza.

### 5. INFORMACJA DOTYCZĄCA PRAWDŁOWEGO ZARZĄDZANIA ODPADAMI URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH"



Na koniec okresu użyteczności produktu nie należy wyrzucać do odpadów miejskich. Można go dostarczyć do odpowiednich ośrodków segregujących odpady

przygotowanych przez władze miejskie lub do jednostek zapewniających takie usługi. Osobne usuwanie sprzętu AGD pozwala uniknąć negatywnych skutków dla środowiska naturalnego i zdrowia z powodu jego nieodpowiedniego usuwania i umożliwia odzyskiwanie materiałów, z których jest złożony, w celu uzyskania znaczącej oszczędności energii i zasobów. Aby podkreślić konieczność współpracy z ośrodkami segregującymi odpady, na produkcie znajduje się informacja przypominająca, iż nie należy wyrzucać urządzenia do zwykłych kontenerów na odpady. Więcej informacji można zasięgnąć kontaktując się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą sklepu, w którym zostało zakupione urządzenie.

## 1. ОПИСАНИЕ

1. Скара
2. Таймер
3. Табла за събиране на трохи
4. Кабел за захранването

**Електромагнитна съвместимост:** Този апарат е произведен в съответствие с директивите за електромагнитна съвместимост. Този апарат отговаря на европейските директиви относно материалите в досег с хранителни продукти.

## 2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Преди да използвате апарата за първи път, прочетете внимателно този наръчник и го запазете за по-нататъшни справки.
- Преди да използвате апарата, уверете се, че напрежението на електрическата мрежа във Вашия дом съответства на посочената на апарата.
- Електрическата безопасност на апарата е гарантирана само в случай, че се включва в ефикасно заземена инсталация. Ако имате съмнения, обърнете се към квалифициран професионалист.
- Този апарат е само за домашна употреба. Да не се използва на открито
- В случай на повреда и/или лошо функциониране, изключете апарата и не се опитвайте да го поправяте. Ако се нуждае от поправка, обърнете се единствено към оторизиран от производителя технически сервиз.
- Потребителят не следва да се опитва да сменя кабела. Ако е повреден или се налага смяната му, обърнете се единствено към оторизиран от производителя технически сервиз.
- Не боравете с апарата с мокри ръце или стъпала. Не потапяйте апарата във вода.
- Никога не дърпайте за кабела, за да извадите щепсела от контакта.
- Не позволявайте на деца да използват апарата.
- Внимавайте кабелът да не се допира до нагорещените части на апарата.
- Изключвайте апарата, когато сте приключили с употребата му и преди почистване или други действия по поддръжката му.
- Не оставяйте без наблюдение апарата, когато работи, тъй като може да бъде източник на опасност. Хлябът в тостера може да се запали
- **Внимание:** Когато апаратът работи, скарата може да достигне много висока температура и съществува опасност от изгаряне.
- Уверете се, че няма леснозапалими предмети, като например пердета, кухненски кърпи и други подобни, върху тостера или в близост до него.
- Не покривайте тостера с алуминиево фолио или подобни. Не пъхайте никакви предмети през пръчките на скарата, нито поставяйте такива върху нея.
- Не ползвайте и не поставяйте този апарат върху или в близост до горещи повърхности (газови или електрически котлони, фурни и т.н.).
- След като използвате апарата, оставете го да изстине преди да го приберете.
- Този апарат е само за препичане на хляб. Не слагайте никакви други хранителни продукти върху него.
- Не използвайте тостера без табличката за събиране на трохи да е правилно поставена.
- Когато решите, че няма да ползвате повече апарата, отрежете кабела му, след като сте го изключили от контакта.
- Този уред не е предназначен за използване от лица (в това число и деца) с физически, сетивни или умствени увреждания или без опит и познания, освен ако не са контролирани или обучени да използват уреда от лицето, което отговаря за тяхната сигурност.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да не се допуска да играят с уреда.
- За по-добра защита се препоръчва инсталирането на предпазно устройство за остатъчен ток (ПОУТ) с работен остатъчен ток не повече от 30 mA. Обърнете се за съвет към Вашия електротехник.

### 3. НАЧИН НА УПОТРЕБА

- Преди да го използвате за първи път, включете тостера без хляб на скарата, за да отстраните нечистотиите, които могат да са останали. За тази цел включете апарата в контакта и поставете таймера на максимална позиция (5 минути). Когато изтече времето, тостерът ще се изключи автоматично. Възможно е по време на това първо включване от тостера да се отдели лек дим, но това е нормално.
- За да препечете хляб, поставете филийките върху скарата и изберете време за препичане, като поставете таймера в позицията, която желаете. Наблюдавайте процеса и когато видите, че филията се е препекла от едната страна, обърнете я с ръка, за да се препече и от другата. Когато изтече определеното с таймера време, тостерът се изключва автоматично.
- **Внимание: Не покривайте скарата напълно с хляб, оставете свободни пространства от около 1 cm между филиите.**
- Не мажете хляба с масло, зехтин или други подобни преди да го препечете.
- Времето за препичане варира в зависимост от вида хляб, неговото качество и дебелината на филията. Сухият хляб се препича по-бързо от пресния и замразеният хляб изисква повече време. Като пример Ви посочваме, че времето, необходимо за препичане на филия от пакетирания хляб с правоъгълна форма, е около 3 минути.

### 4. ПОЧИСТВАНЕ

- Поставете таймера на нула, изключете апарата от контакта и го оставете да изстине преди да започнете почистването.
- Извадете табличката за събиране на трохи, за да я почистите от падналите в нея трохи. След това я сложете отново, като се уверите, че е добре поставена. Боравете с табличката само с помощта на дръжката ѝ. Избягвайте досега с

металните части, тъй като могат Ви порежат.

Избършете външната част с влажна кърпа. **Не потапяйте апарата във вода, нито го поставяйте под струята от кранчето.**

- Не използвайте разтворители или абразивни препарати за почистването на тостера.

### 5. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРАВИЛНОТО ЕЛИМИНИРАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ И ЕЛЕКТРОННИ ДОМАКИНСКИ УРЕДИ



В края на полезния живот на апарата не бива да го изхвърляте в контейнера за обикновени домашни отпадъци. Може да се освободите от него, като го отнесете в специалните

центрове за вторични суровини към местните администрации или вашия доставчик, които са длъжни да улесняват тази дейност. Разделното изхвърляне на електро-домашински уреди предотвратява редица негативни последици за околната среда и здравето, произтичащи от неадекватното им изхвърляне, както и позволява рециклирането на материалите, от които е направен уреда, като по този начин се постига чувствителна икономия на суровини и енергия.

С цел да се подчертае още веднъж задължението за разделно изхвърляне на отпадъците на всеки продукт е отбелязан специален знак, който ви предупреждава и подсеща да не го изхвърляте в контейнера за обикновени домашни отпадъци. За повече информация се обърнете към местните власти или към магазина, от където сте купили продукта.

## 1. ОПИСАНИЕ

1. Решетка.
2. Регулятор времени.
3. Поднос.
4. Электрический шнур.

**Электромагнитная Совместимость,** для этого аппарата выполнена в соответствии с Директивой Электромагнитной Совместимости. Этот аппарат соответствует Европейским Директивам, в отношении использования материалов, соприкасающихся с продуктами питания.

## 2. ПРИБИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Раньше чем приступить к использованию этого аппарата, прочтите внимательно настояще руководство и сохраните его для последующих консультаций.
- Раньше чем приступить к использованию этого аппарата, убедитесь что напряжение электрической цепи соответствует указанному на аппарате.
- Электрическая безопасность аппарата гарантируется только в случае, что он имеет заземление. В случае сомнений, обратитесь к соответствующим специалистам.
- После распаковки, убедитесь, что аппарат находится в хорошем состоянии, в случае сомнений обратитесь в ближайший Пункт технического обслуживания и ремонта.
- Этот аппарат может использоваться только для домашнего назначения. Не использовать его на открытом воздухе.
- В случае поломки или плохой работы аппарата, выключите его из сети и не пытайтесь его исправить. При необходимости ремонта обращайтесь только в Пункт ремонта, рекомендованный производителем.
- Пользователь не должен самостоятельно производить замену электрошнура. В случае его неисправности и необходимости замены, обратитесь только в Пункт ремонта, рекомендованный производителем.
- Не прикасаться в аппарату, если у вас руки или ноги мокрые или влажные. Не погружать аппарат в воду.
- Для выключения из сети электровилки, никогда не дергать за шнур.
- Не разрешать детям пользоваться аппаратом.
- Не допускать, чтобы шнур косался нагретых частей аппарата.
- Отключить аппарат из сети, когда он не будет использоваться, а так же перед любой его чисткой или обслуживанием.
- **Внимание.** Когда аппарат находится в работе, в зонах, находящиеся вблизи к прорези, температура может быть очень высокой и возникает опасность получения ожога.
- Убедитесь что нет легковоспламеняющихся предметов вблизи тостера, таких как гардины и пр.
- Не покрывайте тостер алюминиевой бумагой, и ничем подобным, не размещайте никакие предметы на решетке тостера.
- Не используйте этот аппарат, располагая его на нагретые поверхности или рядом с ними (газовые или электроплиты, духовки и т.д.).
- После пользования аппаратом, подождите пока он остынет, раньше чем помещать на хранение.
- Этот аппарат предназначен для зажаривания только хлеба. Не кладывайте в него никакой другой продукт.
- Не используйте аппарат, если поднос для крошек правильно не установлен.
- Если решите не использовать никогда больше аппарат, выключите его из сети и отрежьте его шнур.
- Этот аппарат не предназначен для использования лицами с ограниченными двигательными или умственными способностями (в том числе детьми), а также лицами, не имеющими соответствующих знаний и опыта. Разрешается пользоваться аппаратом только под наблюдением или руководством лица, ответственного за его безопасное применение.
- Детям запрещается играть с аппаратом.
- Для повышения степени безопасности использования прибора рекомендуется

установка устройства защитного отключения (УЗО) для силы тока, не превышающей 30 мА. Воспользуйтесь при этом советом монтажника.

### 3. СПОСОБ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Прежде чем использовать аппарат впервые, приведите тостер в действие без хлеба, для того чтобы исчезли остатки производства, которые могут в тостере находиться. Для этого включите аппарат в сеть и поверните ручку времени (2) на максимум ( 5 мин.). Когда время истечет, тостер автоматически отключится. Возможно, что во время этого процесса из тостера будет исходить немного дыма. Это – нормально.
  - Для того чтобы приготовить тостеры, положите ломти хлеба на решетку и установите желаемое время, поставив ручку (2) в необходимое положение. Следите за поджариванием и когда увидите, что с одной стороны хлеб зажарился. Переверните его вручную, чтобы поджарилась другая сторона. Когда установленное время истечет, тостер отключится
- Внимание. Не покрывайте всю поверхность решетки хлебом, оставьте свободные пространства по 1 см. между ломтями.**
- Не намазывайте хлеб сливочным или другим маслом, раньше чем хлеб поджаривать.
- Время зажаривания зависит от типа хлеба, толщины нарезки и качества хлеба. Черствый хлеб зажаривается быстрее, чем свежий. Замороженный хлеб требует больше времени. Как пример, время зажаривания формованного хлеба занимает, примерно, 3 минуты.

### 4. ЧИСТКА

- Поставьте регулятор времени на «0», отключите аппарат от сети и дайте ему остыть, раньше чем приступать к чистке.
- Для очистки тостера от крошек,

извлеките поднос (3) для крошек и почистите его. Потом установите его на свое место, убедившись в правильной установке. Прикасайтесь только к ручке подноса, избегая прикасаться к его металлическим частям, чтобы не порезаться.

- Протрите внешние поверхности аппарата слегка влажной тканью. **Не опускайте аппарат в воду, не располагайте его под краном с водой.**
- Не используйте химических моющих, ни абразивных средств для чистки, так как они могут повредить поверхности тостера.

### 5. ИНФОРМАЦИЯ О ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ



После окончания срока службы, данный прибор не должен утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Он может быть передан в специальные центры дифференцированного

сбора отходов, находящиеся в ведомстве муниципальных властей, или агентам, работающим в данной сфере услуг. Раздельная утилизация бытовых электроприборов позволяет избежать возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей, которые могут иметь место вследствие неправильной утилизации, а также позволяет повторно использовать материалы, входящие в состав этих приборов, и добиться, таким образом, существенной экономии энергии и ресурсов.

Чтобы подчеркнуть необходимость раздельной утилизации, на данном приборе нанесен знак, предупреждающий о запрете использования традиционных мусорных контейнеров.

Для получения более подробной информации свяжитесь с местным органом власти или с магазином, где Вы приобрели данный продукт.

## 1 الوصف

1. شبكة التحميص
2. الموقت
3. حامل الفتات
4. خيط الإتصال

**المقاومة الإلكتر ومغناطيسية :** هذا الجهاز نصف من التركيب ومطابق للمقاييس الإلكتر ومغناطيسية ومطابق للمقاييس المعمول بها اوروبيا لإحتكاك المعادن مع الاغذية

## 2 تنبيهات أمنية

- قبل إستعمال الجهاز لأول مرة إقرأ التعليمات المبينة في السدليل وإحتفض بها للمراجعة فيما بعد
- قبل الإستعمال تأكد من ان التيار المنزلي مطابق للتيار المبين على الجهاز
- الامان الكهربائي للجهاز ممكن بوجود إتصال ارضي موصول في التركيب المنزلي للتيار في حالة العكس إتصل بالمصالح التقنية المختصة
- هذا الجهاز يجب إستعماله للأغراض المنزلية فقط لا تستعمله بطريقة عشوائية
- في حالة الضرر او العمل السيئ للجهاز أطفئه ولا تحاول فتحه ولا تصليحه في حالة إستوجب التصليح توجه فقط للمصالح التقنية المختصة
- المستعمل لا يجب ان يغير خيط الإتصال في حالة الضرر في حالة الحاجة للتغيير التصليح توجه للمصالح التقنية المختصة
- لا تلمس الجهاز والايدي والارجل مبللة ولا تغطس الجهاز في الماء
- عند فصل الدبوس لا تجر من الخيط
- تجنب إحتكاك الخيط بالمساحة الساخنة للجهاز
- افصل الجهاز عن التيار حين عدم العمل به وقبل اي عملية تنظيف او صيانة
- لا تسمح للأطفال بإستعمال الجهاز
- لا تترك الجهاز يعمل لوحده ممكن ان يكون مصدر للخطر وممكن ان يحرق الخبز داخل الحماص
- **إحذر:**
- عندما يكون الجهاز يعمل الشبكة تبلغ حرارة عالية وهناك اخطار بالحروق
- تأكد من عدم وجود مواد قابلة للشعل قرب الجهاز مثل الستارات المناديل للمطبخ او فوق الحماص
- لا تغطي الحماص بواسطة ورق الالمنيوم ولا تضع داخله مواد ولا على الشبكة
- بعد الإستعمال اترك الجهاز يبرد قبل حفظه
- هذا الجهاز لتحميص الخبز فقط لا تضع عليه مواد أخرى
- لا تستعمل الجهاز بدون تركيب اصحن الحامل للفتات
- حين عدم العمل بالجهاز بصفة نهائية اقطع الخيط



- الواصل للتيار
- مدهي ف امب صاخش ال ا فرط نم لام عتس ال لهجوم ريغ زاهجلا اذه
- يف صقن وا قدود حمل اة يل قعلا وا اة يدس جلا ققاع ال ا يوذ ل ا فطال ا
- رخا صخش وا ضح الم دج اوت قلا ح يف ال ا قفر عمل ا وا قرب خل ا
- زاهجلا لام عتس اء انشا قن ا عمل
- زاهجلا اب اوب علي ال ن ا نم دك ا اتل ل ل ا فطال ا قبق ارم بجي
- ف ي عمل ا طبرل ا زاهج ب ي كرتب حصنن رشكا اة ي ام حل
- ب اكرملا نم تا مول عمل ا ب لطا ق بذبذ 30 زواجتي ال ن او لا غش
- ي ج راخ تتق وم قطن اوب هلا م عتس ا ل ج ا نم م م ص م ريغ زاهجلا اذه
- ل ق تسم قبق ارم ماضن وا

### 3 طريقة العمل

- قبل العمل لاول مرة شغل الجهاز بدون الخبز للتخلص من القايا ولهذا اصل الجهاز وادر الموقت حتى الاكثر 5 دقائق عند نهاية الوقت الحماص يتوقف ا توماتيكيا ممكن خروج بعض الدخان اثناء هذه العملية وهذا شئ عادي
- لتحضير الخبز المحمص ضع القطع على الشبكة المحمصه وادر الموقت حسب الرغبة راقب عملية التحميص عند تحميص الوجه الاول ادر القطعة وحمص الوجه الثاني عند نهاية الوقت الجهاز يقف بصفة ا توماتيكيا
- **إحذر:**
- لا تغطي كل الشبكة بالخبز اترك مساحة 1 سم بين كل قطعة
- لا تغطي الخبز بالزبدة والزيت قبل عملية التحميص وقت التحميص له علاقة بنوع الخبز وسمك القطعة ونوعية الخبز
- الخبز الجاف يحمص بسرعة عن غيره الخبز اللين اليومي والخبز المجمد يستوجب وقت اكبر للتحميص كمثال نعلمك ان قطعة الخبز اللين تستوجب 3 دقائق لتحميصها

### 4 التنضيف

- ضع الموقت في الصفر افصل الجهاز واتركه يبرد قبل عملية التنضيف
- اخرج حامل الفتات من مكانه لنزع الفتات الذي وقع بعد تفرغها ارجعها في مكانها وتأكد من تركيبها جيدا
- تجنب الاحتكاك مع المساحات القاطعة للحذر من التقطع مرر بواسطة منديل مبلل الخارج من الجهاز
- لا تغطس الجهاز في الماء ولا تحت الحنفية
- لا تستعمل مواد كاشطة ولا مزيلات للتنضيف الحماص ممكن ان تاتر على مساحات التحميص

## 5 معلومات حول التسير الجيد للنفايات الكهربائية والإلكترونية



عند نهاية الحياة العملية لهذا الجهاز لا ترميه مع النفايات المنزلية يمكن إعطائه بدون اي تكاليف إلى المراكز المحلية المختصة او الموزعين الذين يوفرّون هذه العملية رمي النفايات على حدا يعني تجنب عواقب سلبية على المحيط و الصحة ويسمح بالتسير الجيد لمركبات الاجهزة والتسير العقلاني للطاقة ومصادرها

لمعلومات إضافية إتصل بالسلطات المحلية او محل إقتناء الجهاز

## 1. BESCHRIJVING

1. Toastrooster
2. Minutenteller
3. Kruimellade
4. Voedingskabel

### Elektromagnetische compatibiliteit:

Dit toestel werd immuun gemaakt in overeenstemming met de EMC-richtlijnen (elektromagnetische compatibiliteit).

## 2. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Lees voordat u het toestel voor de eerste keer gebruikt alle aanwijzingen en bewaar ze voor latere raadpleging.
- Zorg er voor dat de spanning van het thuisnet overeenstemt met de aangegeven spanning op het toestel voordat u het toestel gebruikt.
- De elektrische veiligheid van het toestel wordt enkel gewaarborgd indien het is aangesloten op een geschikt aardingsstelsel zoals voorzien in de geldende veiligheidsvoorschriften. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade ten gevolge van een gebrek aan aarding. Raadpleeg in geval van twijfel bevoegd beroepspersoneel.
- Dit toestel is enkel bestemd voor thuisgebruik. Het is verboden het in open lucht te gebruiken.
- Zet het toestel indien het beschadigd is of slecht werkt en wanneer u het niet gaat gebruiken, uit en probeer het niet te maken. Als het herteld moet worden, raadpleeg dan enkel een door de fabrikant erkende Dienst voor Technische Bijstand en vraag dat ze originele reserveonderdelen gebruiken.
- Vervang de kabel niet. Indien de kabel beschadigd is of vervangen moet worden, neem dan enkel contact op met een door de fabrikant erkende Dienst voor Technische Bijstand. Gebruik het toestel niet wanneer de kabel of de stekker beschadigd is.
- Raak het toestel niet aan met natte handen of voeten. Houd het toestel niet onder water.
- Laat kinderen het toestel niet gebruiken.
- Vermijd dat de kabel de warme delen van het toestel aanraakt.
- Trek de stekker van het toestel uit wanneer u het niet gaat gebruiken en voordat u het reinigt of onderhoudt.
- Laat het toestel niet onbewaakt werken daar dit gevaarlijk kan zijn. Het brood kan verbranden op de broodrooster.
- **Opgelet:** Wanneer het toestel aan staat, kan het rooster erg heet worden en bestaat het risico van verbranding.
- Zorg er voor dat de broodrooster niet in de buurt van brandbare voorwerpen, zoals gordijnen, keukenhanddoeken, enz. staat.
- Dek de broodrooster niet af met aluminiumfolie of gelijkaardige materialen en steek geen voorwerpen door het rooster. Plaats geen voorwerpen op of over het rooster.
- Het is verboden dit toestel op of in de buurt van warme oppervlakken (kookplaten op gas of elektriciteit, ovens...) te plaatsen of te gebruiken.
- Laat het toestel na gebruik afkoelen voordat u het opbergt.
- Dit toestel dient enkel om brood te roosteren. Plaats geen andere voedingsmiddelen op de broodrooster.
- Gebruik de broodrooster enkel als de kruimellade juist geplaatst is.
- Als u het toestel gaat afdanken, trek dan de stekker uit het stopcontact en snijd de voedingskabel door.
- Dit toestel is enkel bestemd voor het gebruik waarvoor het ontworpen is en zoals wordt beschreven in deze Handleiding. Ander gebruik wordt beschouwd als ongeschikt en bijgevolg gevaarlijk. De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade die voortvloeit uit het ongeschikte of foute gebruik van het toestel of uit reparaties door niet bevoegd personeel.
- Houd kinderen onder toezicht om te voorkomen dat ze met het toestel spelen.

- Voor verdere bescherming wordt aangeraden een aardlekschakelaar (RCD) te installeren met een werkingsreststroom van hoogstens 30 mA. Raadpleeg uw installateur.

### 3. GEBRUIKSAANWIJZING

- Zet vóór het eerste gebruik de broodrooster aan zonder brood op het rooster, om eventuele onzuiverheden te verwijderen. Steek hiertoe de stekker in het stopcontact en zet de minutenteller op het maximum (5 minuten). Als de tijd is afgelopen, wordt de broodrooster automatisch uitgeschakeld. Het is mogelijk dat er bij deze bewerking wat rook uit de broodrooster komt. Dat is normaal.
- Plaats de sneden brood op het rooster en selecteer de gewenste roostertijd door de knop van de minutenteller in de gewenste positie te draaien. Houd het roosterproces onder toezicht en wanneer u ziet dat de snede aan één zijde geroosterd is draait u de snede handmatig om zodat de andere kant wordt geroosterd. Wanneer de ingestelde tijd is afgelopen, wordt de broodrooster automatisch uitgeschakeld.  
**Opgelet: bedekt het oppervlak van het rooster niet volledig met brood, laat ongeveer 1 cm tussen de sneden brood.**  
Smeer geen boter, olie of gelijkaardige producten op het brood voordat u het roostert.
- De roostertijd hangt af van het soort brood, de dikte van de snede en de kwaliteit van het brood. Droog brood wordt sneller geroosterd dan vers brood en voor bevroren brood is meer tijd nodig. Als referentie geven we u aan dat de roostertijd van een gewone snede brood ongeveer 3 minuten is.

### 4. REINIGING

- Zet de minutenteller op nul, trek de stekker uit het stopcontact en laat het

toestel afkoelen voordat u het reinigt.

- Haal de kruimellade uit het vak om de eventuele kruimels te verwijderen. Plaats de lege kruimellade opnieuw in het vak. Zorg er voor dat de lade goed geplaatst is. Gebruik enkel de handgreep om de kruimellade aan te raken en vermijd contact met de metalen delen daar deze scherp kunnen zijn.
- Reinig de buitenkant van het toestel met een licht vochtige doek. **Houd het toestel niet onder water of onder de kraan.**
- Gebruik geen oplosmiddelen of bijtende producten om de broodrooster te reinigen, daar deze het oppervlak van de broodrooster kunnen beschadigen.

### 5. INFORMATIE VOOR DE JUISTE VERWERKING VAN AFGEDANKTE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE TOESTELLEN



Op het einde van de levensduur van het toestel mag dit niet samen met het algemene huishoudafval worden weggegooid.

U kunt het gratis naar hiertoe bestemde en door

de plaatselijke overheid aangewezen verzamelpunten of naar verdelers die deze dienst verlenen, brengen. Een afgedankt elektrisch huishoudtoestel afzonderlijk verwerken, betekent eventuele negatieve gevolgen vermijden voor het milieu en de gezondheid ten gevolge van een ongepaste verwerking. Bovendien kunnen de materialen waaruit het toestel bestaat zo worden behandeld en hergebruikt, wat tot een aanzienlijke energie- en grondstoffenbesparing leidt. Om de verplichting tot medewerking met een selectieve afvalverwerking te benadrukken, bevat het product het merkteken dat er op wijst dat het toestel niet in traditionele afvalcontainers mag worden gegooid.

Neem voor meer informatie contact op met de plaatselijke overheid of met de winkel waar u het product hebt gekocht.

